



# Huomaamiset ja ryhmän tilannekuvan rakentuminen YK:n sotilastarkkailijakurssilla

Sotatieteiden päivät 3.-4.11.2021

PeaceTalk

Talk and Interaction in Multinational Crisis Management Training

Antti Kamunen  
Pentti Haddington  
Humanistinen tiedekunta  
Kielten ja kirjallisuuden tutkimusyksikkö

# UNMEM/UNMOC

- Yleiskurssi: kaikki koulutettavat osallistuvat myös operaatiokohtaisiin koulutuksiin ennen lähtöään operaatioihin.
- Aineisto on kerätty kahdelta kurssilta vuonna 2019.
- Kursseilla oli yht. 65 osallistujaa.
- Kurssin työkieli ja lingua franca on englanti.

# Autopartiointi

- Partiot koostuvat useimmiten kahdesta eri kansallisuuksia edustavasta sotilastarkkailijasta, joista yksi toimii partion johtajana.
- Tehtäviin kuuluu ympäristön havainnointi sekä poikkeavista tapahtumista ja erinäisistä rikkomuksista raportointi. Havainnoista tulisi puhua ääneen.
- Partioreiteillään partiot kohtaavat erilaisia tilanteita, joissa heidän tulee osata toimia tehtävän mukaisesti.

# PeaceTalk

Talk and Interaction in Multinational Crisis Management Training

## Tutkimuskohteena puhe ja vuorovaikutus

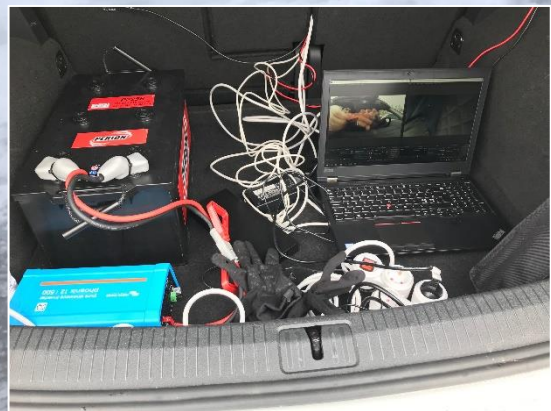
Tieteenala: kielitiede, vuorovaikutuksen tutkimus

Menetelmä: videopohjainen analyysi, litteraatit, keskustelunanalyysi (laadullisia menetelmiä)

Kuinka puhe ja ihmisten toiminta heijastavat koulutettavien ymmärrystä heitä ympäröivistä tapahtumista.  
Kuinka puhe ja toiminta johtavat seuraaviin toimintoihin.

Ks. Vatanen, Anna. Keskustelunanalyysi. Teoksessa Jaana Vuori (toim.) *Laadullisen tutkimuksen verkkokäsikirja*. Tampere: Yhteiskuntatieteellinen tietoarkisto [ylläpitäjä ja tuottaja]. <<https://www.fsd.tuni.fi/fi/palvelut/metodologia/metodologiset-viitekehukset/keskustelunanalyysi/>>. [Viitattu 9.3.2021.]

- 2 GoPro-kameraa asennettuna kolmeen autoon
- osassa autoista kuvaaminen myös käsivaralla
- yksi nelisuuntamikrofoni auton sisällä
- n. 170 tuntia videoituja keskusteluja
- kymmeniä sivuja etnografisia muistiinpanoja



Partioautot

## Huomaamistoiminnot osana tarkkailua ja havainnointia

- Sotilaallisen toiminnan *huomaaminen*, *tarkkaileminen* ja *raportointi*. YK:n sotilastarkkailijoiden keskeinen tehtävä
- Huomaaminen (noticing) on puheen ja vuorovaikutuksen ilmiö: ns. *huomaamistoiminnot* ovat verbaalisia, non-verbaalisia ja/tai kehollisia
- Myös vuorovaikutustutkimusta huomaamisista sotilaskontekstissa (Irak, Afganistan)
- Huomaamisvuoroilla
  1. huomaaminen tehdään julkiseksi,
  2. tarjotaan tulkinta huomatuksen merkityksestä: vuoron muoto kertoo, miten nähty asia tulkitaan osana tehtävää ja turvallisuutta,
  3. luodaan konteksti vastaukselle,
  4. luodaan pohja yhteiselle ymmärrykselle, tilannekuvan rakentumiselle ja päätöksenteolle.

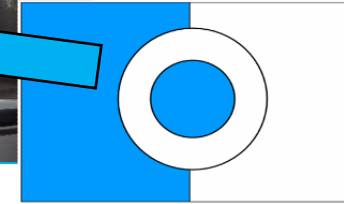
**Jokaisella sanalla ja vuorolla on tärkeä merkitys**





# 1. UNMEM2, X-ray, 09-03-06-32-32.mkv: 5:42:12

01 (12.8)  
02 DRV Blueland marks.  
03 (0.6)  
04 FP Oh, okay.  
05 (2.5)  
06 DRV And also there is something- (0.3) Okay, two...  
07 (2.4)  
08 DRV They are allowed to have those here?  
09 (0.3)  
10 FP Yea:h, we're still- there's still-  
11 (1.3)  
12 DRV [They are::-]  
13 FP [We:::- ]  
14 (.)  
15 FP >We're- we're about a< kilomete:::r, (.) u::h, yeah oh::,  
16 (0.6)  
17 FP >Uh little le- little less than a kilometer,  
18 FP (.) to th[e uh,]  
19 DRV [Hmm:.]  
20 FP dee em zee?  
21 DRV And +they are pointing in: ,  
22 FP U:[::h,]  
23 DRV [ea ]st.



- huomaaminen: toteamus, joka rekisteröi huomattun asian
- ensitulkinta: tulkinta nähdystä kohteesta
- kutsuu muita ryhmän jäseniä siirtämään huomion

- Ryhmänjohtaja vastaa huomaamiseen ja siirtää huomionsa kohti kohdetta.
- Yhteinen ympäristön monitorointi ja valmistautuminen tarkkailuun alkaa.
- Yhteinen ymmärrys luotu: huomaaminen ei edellytä raportointia.



- Huomaaminen: rekisteröi yksityiskohtia nähdystä asiasta
- käynnistää yhteisen tarkkailun ja tulkinnan

Yhteisen tarkkailu ja arvioinnin kohteiden merkityksestä jatkuu.

## Partion turvallisuuteen orientoituva huomaaminen





01 TL: so, (we don't want<sup>T</sup>)-  
 tl: <sup>T</sup>raises gaze from the map and looks forward

02 (1.2)

03 TL: stop ↑stop stop stop ↓stop, (.) ↑stop ↓stop stop.  
 04 DRV: he's doing something::,=  
 05 TL: =↑yea ↑↑yea yea but don't go, ↑don't ↓go <sup>T</sup>there is: smoke.  
 tl: <sup>T</sup>quick pointing gesture  
 while grabbing radio handset

06 DRV: okay,  
 07 TL: don't<sup>D</sup> go.<sup>T</sup>  
 drv: <sup>D</sup>stops the car  
 tl: <sup>T</sup>handset in left hand, lifts to mouth

08 (1.3)

09 TL: hotel ↑two, ↓this is tango stationary:, (0.7) one hundred  
 10 meters from eh victor one six, (0.4) .hh you en vehicel visible  
 11 and some smoke, over;  
 12 (0.5)<sup>T</sup>(1.4)<sup>T</sup>(0.5)  
 tl: ---<sup>T</sup>,,.,,.,<sup>T</sup>puts handset down

13 TL: <sup>T</sup>let's take ↑radi[o]?<sup>T</sup>  
 tl: <sup>T</sup>points to left-----<sup>T</sup>

14 NCS: [ta]ngo: eh you are stationary, (0.4) one hundred  
 15 meters from victor one six].  
 16 TL: [I would say we] (.) need to go back.=  
 17 NCS: =uh: send ↑more infor↓ma[tion when ] available,  
 18 TL: [let's go back].  
 19 NCS: hotel ↑two ↓out.  
 20 (0.8)

21 TL: I<sup>D</sup> (0.4) don't like that smoke.=↑I don't know if ↓it's uh, <sup>T</sup>col↑or<sup>T</sup>  
 drv: <sup>D</sup>starts to reverse--->  
 tl: <sup>T</sup>air quotes<sup>T</sup>

22 TL: smoke for [us]?  
 23 DRV: [I ] (0.4) think (.) it's just making: (.) clear (y' know),  
 24 something,  
 25 TL: yeah? [let's]<sup>D</sup> let's take a ↑look,  
 drv: ---<sup>D</sup>stops the car  
 26 DRV: [( )]

## Onnettomuuspaikka nähtävissä

Toiminto: direktiivi/käsky

Ensitulkinna: **mahdollinen vaara**

Kuljettajan responsi ei riittävä, ryhmänjohtaja muotoilee käskyn uudestaan ja kiinnittää kuljettajan huomion savuun, kuljettajalta kuittaus ja liikkeen pysäyttäminen.

Tulkintaa mukaileva toiminta:  
 otetaan etäisyyttä

Ymmärryksen rakentamista;  
 Simulaation merkitys harjoituksessa,  
 "mitä meidän on tarkoitus nähdä?"

27 (0.6)<sup>D</sup>(0.3)  
 drv: <sup>D</sup>...>  
 28 DRV: <sup>D</sup>he has a guy on the <sup>D</sup>[ground ],<sup>D</sup>  
 drv: <sup>D</sup>points twd the site-<sup>D</sup>,,,,,,,,,,<sup>D</sup>  
 29 TL: [↑yeayea], <sup>T</sup>↑↑yeayea let's ↓take a look,  
 tl: <sup>T</sup>gestures twd DRV--->  
 30 care<sup>T</sup>ful,  
 tl: ---<sup>T</sup>,,,>  
 31 that's <sup>T</sup>you en vehicol <sup>T</sup>but <sup>T</sup>what's (.)  
 tl: ,,,<sup>T</sup>points twd the <sup>T</sup>....<sup>T</sup>points twd the smoke grenade--->  
 other car  
 32 TL: what's that' <sup>T</sup>smoke over there,<sup>T</sup>  
 tl: ---<sup>T</sup>,,,,,,,,,,,,,,<sup>T</sup>  
 33 DRV: (I dunno),  
 34 TL: if it's an explosive; (0.7) don't go c- close.  
 35 (3.1)  
 36 TL: u::hm,  
 37 (0.7) u::hr (.) you can step out from the car; [and] (.) monitor;  
 38 DRV: [yep],  
 39 TL: <sup>T</sup>there is a mine↑field over there,  
<sup>T</sup>points to front left with left hand--->  
 40 [be] aware of that;=  
 41 DRV: [yea],  
 42 TL: <sup>T</sup>and we should not go (.) <sup>T</sup>further than <sup>T</sup>this.<sup>T</sup>  
<sup>T</sup>moves hand to the right--<sup>T</sup>horizontal---<sup>T</sup>points down<sup>T</sup>  
sweep to the left  
 43 DRV: and [they could d-]  
 44 TL: [let's try to ] shout.  
 45 DRV: and they been in there, (0.5) [(into the )]  
 46 TL: [let's try to shout].

Toiminto: toteamus/osoittaminen

Huomatun asian merkitys toiminnalle;

Miinoja → pidetään etäisyyttä, ohjeistetaan huutamalla



## Yhteenvetoa

1. Huomaamisvuoron muoto osoittaa vuoron tuottajan orientaation siihen, minkälaisesta huomaamisesta on kyse (huomatun asian laatu ja luonne muokkaa huomaamisen muotoa), esim. *tehtävään* ja *turvallisuuteen*.
2. Huomaamisvuoro kutsuu muita ryhmän jäseniä näkemään huomatuun asiaan tietystä näkökulmasta.
3. Huomaamisvuoro luo kontekstin yhteiselle havainnoinnille ja tilannekuvan rakentumiselle.

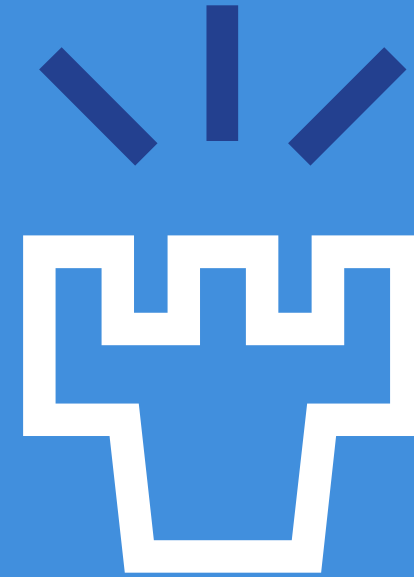
→ Jokaisella vuorolla ja sanalla on tärkeä merkitys.

# PeaceTalk

Talk and Interaction in Multinational Crisis Management Training



@PeaceTalk\_Oulu



**UNIVERSITY  
OF OULU**



SUOMEN AKATEMIA



**FINCENT**

Finnish Defence Forces International Centre

antti.kamunen@oulu.fi  
pentti.haddington@oulu.fi



National Defence University

**CMC**Finland